

**Centro de Historias**

4 de mayo – 11 de junio 2017

---

xilografías

**entre  
huellas y leyendas**



Silvia CASTELL • Florencio DE PEDRO

Nicole ESCOLIER • Elena ESPA • Gloria GARCÍA

Silvia PAGLIANO • Ana SEDILES



**Zaragoza**  
AYUNTAMIENTO

Según la leyenda, el cementerio de los elefantes era un misterioso lugar de África donde estos animales se retiraban para pasar sus últimos días, junto a los restos de otros elefantes, cuando presentían cerca el final de sus días.

El hecho de que los esqueletos solían encontrarse en grupo y que, según algunos estudios, su conducta con respecto a la muerte de sus congéneres demostraba que eran claramente conscientes de este devenir, no hizo sino agrandar la leyenda y aumentar la curiosidad de aventureros y cazadores, que trataron de encontrar el mítico lugar para enriquecerse con el marfil de sus colmillos.

Esta historia es el punto de partida de nuestro proyecto, en el cual se explora la metáfora del camino o viaje hacia el final.



## LA XILOGRAFÍA

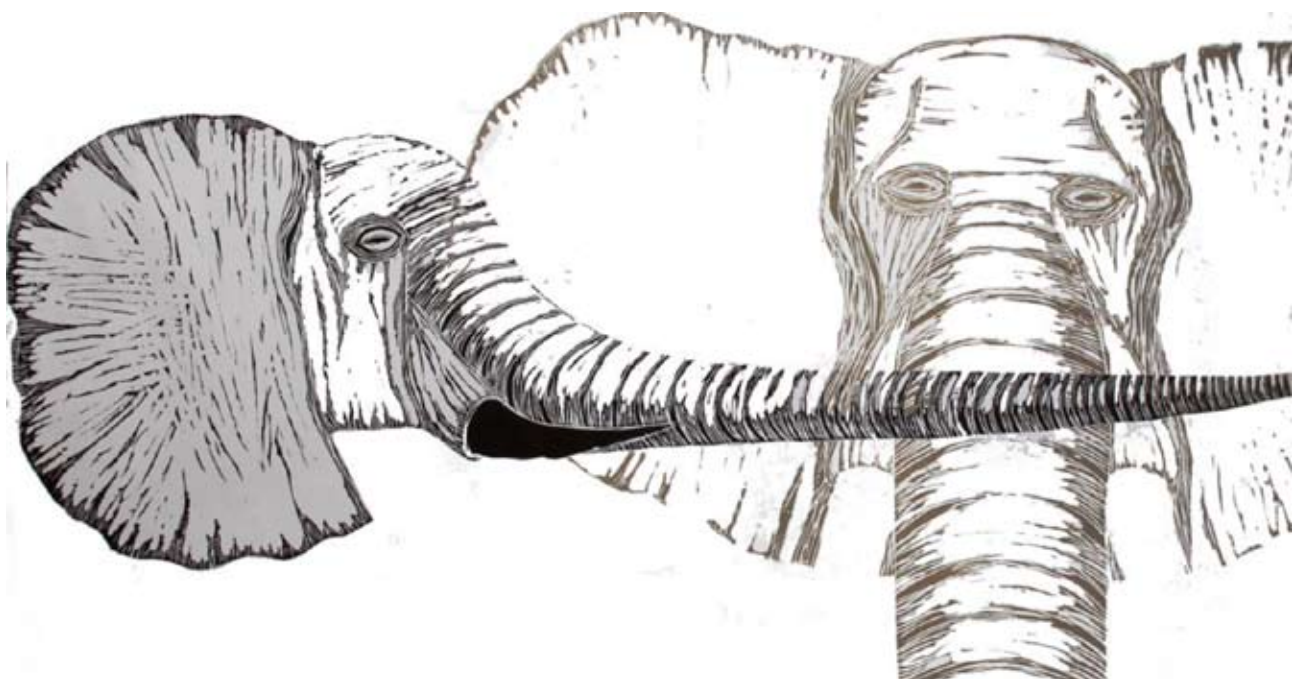
La Xilografía o Grabado en madera, es la más antigua de las técnicas del grabado occidental. Hacia el siglo VII era ya conocida en Oriente, donde se utilizaba para la estampación en seda, aunque existen pruebas de dos mil años antes de la era cristiana de tejidos estampados con tacos de madera en Egipto. Esta técnica también se conocía en la India, Perú, Méjico y Japón.

La invención del papel en el 105 d.C en China, supuso la posibilidad de imprimir sobre papel los tacos de madera que, tallados y entintados dieron origen a la estampación en serie. Estas primeras estampas eran textos, como el Libro Sagrado Budista del año 868.

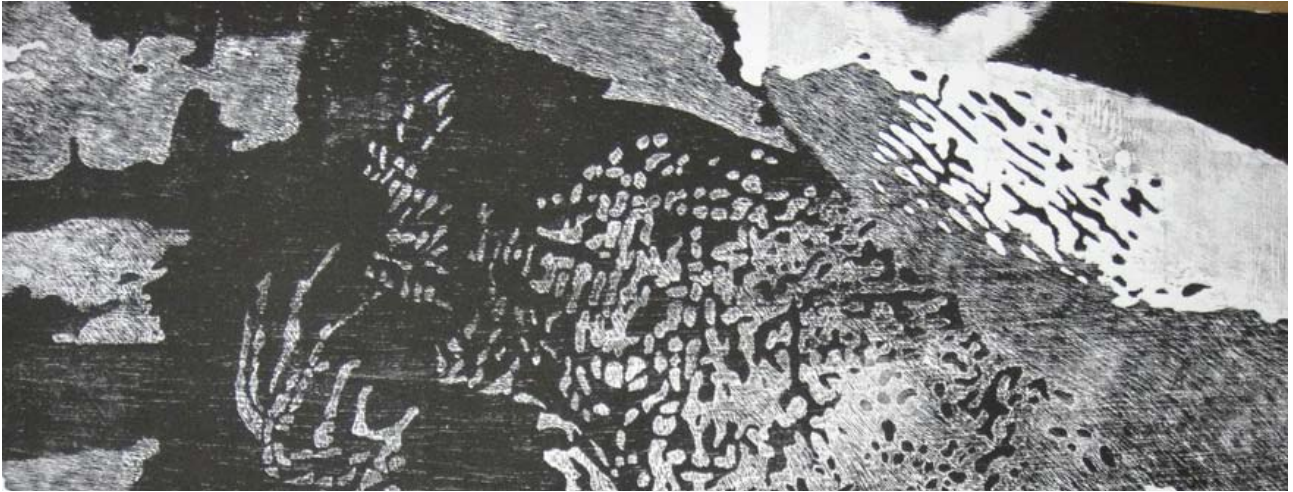
Cuando el papel llega a Occidente tiene lugar la difusión de los primeros grabados, como cartas de baraja y estampas religiosas. En un principio estas xilografías consistían casi enteramente en líneas negras. Con este método el grabador dibujaba directamente sobre el bloque de madera y se recortaban luego las zonas blancas o sin dibujo, por medio de cuchillos y gubias, de modo que la imagen dibujada sobresalía en relieve. A continuación se entintaba este relieve con un tampón con tinta negra y se colocaba sobre la hoja de papel ejerciendo presión. Luego se colocó el papel sobre el taco de madera y se frotaba el reverso del papel con cuchara de madera o metal. Los japoneses, grandes maestros de la xilografía, utilizaban un barén, un duro tampón circular revestido de bambú y un asa que permite ejercer presión sobre el papel sin dañarlo. Actualmente se sigue realizando esta manera de impresión manual. La estampación con prensa vertical es la más usada y no se diferencia de las primeras que aparecieron en el siglo XV.

Las maderas apropiadas para la xilografía son duras, como el cerezo, peral y otros frutales y maderas blandas como el chopo, tilo, cedro. Las hay lisas y con vetas que muchos artistas eligen para dar más expresividad a su obra.

Los grandes maestros de la Xilografía han sido Durero, Thomas Bewick, Kathe Kollwitz. Los grandes maestros japoneses del ukiyo-e del siglo XVIII fueron Utamaro, Hiroshige, Hokusai, con sus insuperables xilografías a todo color, donde cada color se talla en una plancha diferente. El Expresionismo Alemán, Munch, Picasso, renovaron este arte siempre vivo hasta la actualidad.







## SILVIA CASTELL

Algemesí, Valencia.

Licenciada en Bellas Artes y Perito en Cerámica Artística.

Durante los últimos años participa en diferentes exposiciones colectivas: the Kúb en Espacio ARTdisenia de Zaragoza , Kohtaamisia en el Palacio de Villahermosa de Huesca, Naturalezas de Mujer en el CDAN de Huesca, Blanco/Negro xilografías en la sala de exposiciones de El Palito Edita en Zaragoza. Exposiciones individuales en Torreón Fortea de Zaragoza con itinerancia hacia Algemesí, en Espacio de Arte EDAN de Zaragoza y en Castell de Benedormiens de Castell d'Aro.

## FLORENCIO DE PEDRO HERRERA

Hinojosa de Jarque, Teruel. España

Estudios técnicos en Teruel y Zaragoza.

Escultor autodidacta. Formación de cerámica y grabado en Olot, Gerona.

Monumentos públicos en Zaragoza y Aragón.

Organiza el simposio de escultura: *A la Memoria de los Pueblos en Hinojosa*, Teruel.

Ha realizado más de cuarenta exposiciones individuales dentro y fuera de Aragón y participado en numerosas exposiciones colectivas por distintos países con sus escultura, tanto de forma pública como a través de intervenciones.





## NICOLE ESCOLIER

Argel. Argelia.

Estudios de secundaria en Francia.

A lo largo de su etapa escolar sigue cursos de dibujo y pintura. Tras largo periodo sabático, retoma de forma permanente sus actividades artísticas y sigue especialmente enseñanzas en: Montpellier (Francia), Zurich (suiza), Escuela Superior de Bellas Artes Hochschule für der Künste y Barcelona (España). Realiza numerosas exposiciones individuales y colectivas.

## ELENA ESPA

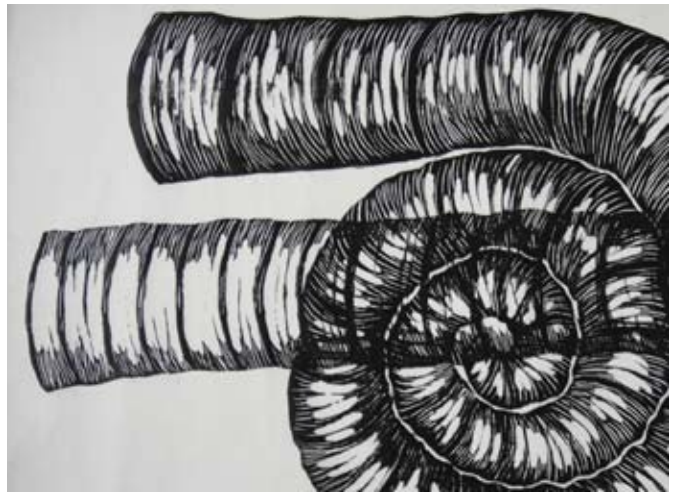
Zaragoza

Estudia Filosofía y Letras en la Universidad de Barcelona.

Estudia escultura en la Escuela Massana de Barcelona y Diseño de Interiores en la escuela Eina de Barcelona.

Se forma como Técnico Superior en Técnicas de Grabado y Estampación en la Escuela de Artes de Zaragoza.

Se dedica a la obra gráfica y participa en cursos y exposiciones relacionadas con el grabado



## GLORIA GARCÍA

Valencia. España.

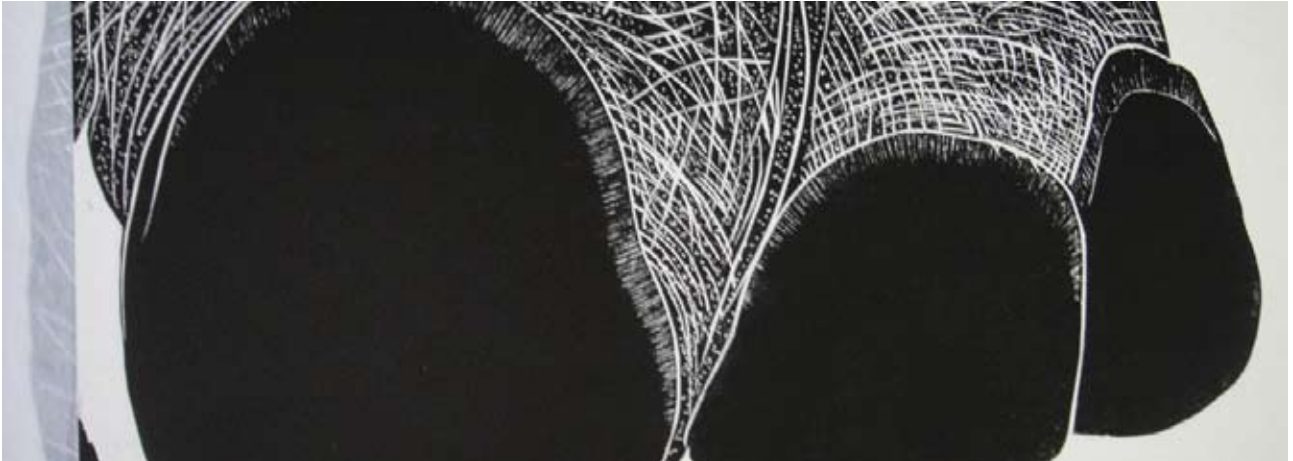
Licenciada en Bellas Artes.

Técnico Superior de Artes Plásticas y Diseño.

Grabadora y fotógrafa.

Desde 1991 participa en exposiciones colectivas e individuales en ferias internacionales, galerías de arte, centros culturales y museos como: Sala Cai Joaquín Roncal en Zaragoza, 2015. Feria Fotografía Jäal en Madrid, 2014. Sala exposiciones El Palito edita en Zaragoza, 2014. Colectivas e individual en la Galería Carolina Rojo en Zaragoza y Cai Luzán, 2012. Desde 1997 pertenece a la Asociación de Ilustradores Valencianos, APIV, y participa en los proyectos artísticos.





## SILVIA PAGLIANO

Rosario. Argentina.

Licenciada en Bellas Artes, Universidad de Rosario y Universidad de Sant Jordi de Barcelona.

Pintora y grabadora.

Profesora de grabado y litografía en la Escuela de Artes de Zaragoza (1999-2012) y en el Taller de Antonio Saura de Fuendetodos.

Fundó el Taller de grabado Ataúlfo 10 en Barcelona y la Asociación Cultural para la edición de Obra multiejemplar: *El Palito edita*, en Zaragoza.

Ha recibido Premios y Menciones en Bienales internacionales.



## ANA SEDILES

Ricla, Zaragoza. España.

Técnico superior en Artes Plásticas y diseño en la Escuela de Artes de Zaragoza, especialidad de Grabado.

Formación en la técnica de la acuarela en el taller de José Luis Cano.

Exposiciones colectivas más recientes: La Bienal Iberoamericana de Acuarela y la Casa de la Moneda de Madrid.

*Xilografías B/N* en el Palito edita, El paisaje en la colección CAI (Sala Luzán), 20 años de Arte con los Acuarelistas de Aragón (Casa de los Morlanes) en Zaragoza y BCM Gallery en Barcelona.

ORGANIZA > SOCIEDAD ZARAGOZA CULTURAL • PRODUCCIÓN > CENTRO DE HISTORIAS  
DISEÑO GRÁFICO > JOSÉ LUIS ROMEO • MONTAJE > BRIGADAS MUNICIPALES DE ARQUITECTURA

INFORMACIÓN: FLORENCIO DE PEDRO 657 029 901